

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๗๐๔/๒๖๓



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๖ มีนาคม ๒๕๖๒

เรื่อง ขออนุมัติร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง
ระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย
และร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนา
เศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี

๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง
ระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำ
ประเทศไทย พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

๓. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนา
เศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องขออนุมัติร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือ
ในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถานเอกอัครราชทูต
สาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย (Memorandum of Understanding on the Cooperation on
Project of the Mekong - Lancang Cooperation Special Fund) และร่างบันทึกความเข้าใจระหว่าง
กระทรวงการต่างประเทศกับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง (Memorandum of
Understanding between Ministry of Foreign Affairs and Mekong Institute) มาเพื่อคณะรัฐมนตรี
พิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง
และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เนื่องจากเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์
ระหว่างประเทศและการดำเนินการของหน่วยงานต่าง ๆ ของไทยทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)
กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว
ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ในการประชุมผู้นำกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง (Mekong - Lancang
Cooperation: MLC) ครั้งที่ ๑ เมื่อเดือนมีนาคม ๒๕๕๙ ณ เมืองชานย่า สาธารณรัฐประชาชนจีน
ผู้นำสาธารณรัฐประชาชนจีนได้ประกาศจัดตั้งกองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง (MLC Special Fund) เป็นเงิน
๓๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ในเวลา ๕ ปี เพื่อพัฒนาและเพิ่มขีดความสามารถด้านต่าง ๆ โดยเฉพาะการสนับสนุน
โครงการภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศ ในฐานะเป็นผู้ประสานงานของไทยสำหรับกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง ได้เสนอโครงการเพื่อขอรับการสนับสนุนเงินทุนภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๘ จำนวน ๑ โครงการ ได้แก่ โครงการเสริมสร้างขีดความสามารถของผู้ประสานงานระดับชาติของกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง (Capacity Building for National Coordinator of Mekong - Lancang Cooperation)

๑.๓ ในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง ครั้งที่ ๔ เมื่อเดือนธันวาคม ๒๕๖๑ ณ แขวงหลวงพระบาง สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ประกาศอนุมัติการจัดสรรงบประมาณกองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง จำนวนเงิน ๓,๓๐๐,๐๐๐ หยวน (๔๗๒,๙๔๒ ดอลลาร์สหรัฐ) สำหรับการดำเนินโครงการดังกล่าว และต่อมากระทรวงการต่างประเทศได้รับหนังสือจากสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย แจ้งเรื่องการอนุมัติโครงการดังกล่าว โดยประสงค์ให้กระทรวงการต่างประเทศลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง ร่วมกับสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย ในโอกาสแรก เพื่อฝ่ายจีนจะได้ส่งมอบเงินงบประมาณสำหรับดำเนินโครงการฯ ให้ต่อไป

๑.๔ กระทรวงการต่างประเทศได้มอบหมายให้สถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง (Mekong Institute: MI) เป็นหน่วยงานดำเนินโครงการของกระทรวงการต่างประเทศ เนื่องจาก MI มีความเชี่ยวชาญในการทำโครงการกับประเทศลุ่มน้ำโขง มีความพร้อมด้านบุคลากร และมีความคล่องตัวในการบริหารจัดการงบประมาณโครงการ โดยกระทรวงการต่างประเทศจะกำกับดูแลการดำเนินการของ MI อย่างใกล้ชิดเพื่อให้การดำเนินโครงการเป็นไปตามวัตถุประสงค์และกรอบเวลาที่กำหนด

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การดำเนินโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถของผู้ประสานงานระดับชาติของกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง เกี่ยวข้องกับการดำเนินความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกลุ่มน้ำโขง โดยมี MI ซึ่งเป็นองค์การระหว่างรัฐบาลเป็นผู้ดำเนินการ จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๓) ว่าด้วยเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทยประสงค์ให้กระทรวงการต่างประเทศลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง ในโอกาสแรก กระทรวงการต่างประเทศจึงได้กำหนดจัดพิธีเปิดตัวโครงการฯ และพิธีลงนามในบันทึกความเข้าใจ ในวันที่ ๑๘ มีนาคม ๒๕๖๒ ณ วิเทศสโมสร กระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งเป็นหนึ่งในกิจกรรมเพื่อฉลองสัปดาห์แม่โขง - ล้านช้าง (MLC Week) ที่จะจัดระหว่างวันที่ ๑๘ - ๒๒ มีนาคม ๒๕๖๒ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณานำเสนอคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๑๒ มีนาคม ๒๕๖๒

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย

มีวัตถุประสงค์เพื่อกำหนดแนวทางในการบริหารจัดการงบประมาณของโครงการที่ได้รับการอนุมัติจากฝ่ายจีนให้เกิดประสิทธิภาพในการใช้กองทุนอย่างสูงสุด ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ ซึ่งมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

(๑) หลักการเบื้องต้น มุ่งบริหารจัดการกองทุนเพื่อให้เกิดสันติภาพและความมั่นคงต่อประเทศสมาชิกกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง โดยเคารพกฎหมายและกฎระเบียบของทั้งสาธารณรัฐประชาชนจีนและประเทศไทย และร่วมกันติดตามประเมินโครงการและการใช้กองทุน

(๒) โครงการที่ได้รับการสนับสนุนงบประมาณ ได้แก่ โครงการเสริมสร้างขีดความสามารถของผู้ประสานงานระดับชาติของกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง (Capacity Building for National Coordinator of Mekong - Lancang Cooperation) จำนวนเงิน ๓,๓๐๐,๐๐๐ หยวน โดยกระทรวงการต่างประเทศมอบหมายให้ MI เป็นผู้ดำเนินโครงการดังกล่าว

(๓) การส่งมอบงบประมาณและการบริหารจัดการ สาธารณรัฐประชาชนจีนจะส่งมอบงบประมาณสำหรับดำเนินโครงการภายใน ๒๐ วันทำการหลังจากการลงนามบันทึกความเข้าใจฯ และฝ่ายไทยโดยกระทรวงการต่างประเทศจะแจ้งฝ่ายจีนอย่างเป็นทางการภายใน ๑๐ วันทำการหลังจากได้รับงบประมาณ และกำหนดความรับผิดชอบของ MI เพื่อให้ดำเนินการตามแผนงาน งบประมาณ และระยะเวลาที่ได้กำหนดไว้

(๔) การควบคุมดูแลและประเมินผลโครงการ กระทรวงการต่างประเทศจะกำหนดแนวทางในการควบคุมดูแลการดำเนินโครงการของ MI ให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ รวมทั้งตรวจสอบการดำเนินโครงการอย่างสม่ำเสมอ และอาจมีการตรวจสอบการดำเนินโครงการร่วมกันกับฝ่ายจีน ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศจะต้องให้ MI จัดทำรายงานผลการดำเนินโครงการเมื่อเสร็จสิ้นแล้ว รวมทั้งดำเนินการเบิกจ่ายให้แล้วเสร็จภายใน ๒ เดือน และคืนงบประมาณส่วนที่เหลือให้แก่ฝ่ายจีนภายใน ๓ เดือนหลังจบโครงการ

(๕) การมีผลบังคับใช้ บันทึกความเข้าใจฯ ไม่ก่อให้เกิดผลผูกพันทางกฎหมายของทั้งสองฝ่ายและไม่มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ

๔.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถาบันความร่วมมือ เพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขงมีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างขีดความสามารถของผู้ประสานงานระดับชาติของกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง รวมทั้งเจ้าหน้าที่จากหน่วยงานอื่นที่รับผิดชอบกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้างของประเทศสมาชิก ผ่านการฝึกอบรมร่วม การสัมมนา การประชุมเชิงปฏิบัติการ การศึกษา และวิจัยร่วม การพัฒนาและแบ่งปันเครือข่ายข้อมูลเพื่อให้ผู้ประสานงานและเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องมีทักษะในการประสานงาน เจาะประเด็นที่ต้องการผลักดัน วิเคราะห์นโยบาย ประเมินผลการดำเนินโครงการความร่วมมือ รวมทั้งมีความรู้ในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับสาขาความร่วมมือหลักภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง ได้แก่ ความเชื่อมโยง ศักยภาพในการผลิต เศรษฐกิจข้ามพรมแดน ความร่วมมือด้านทรัพยากรน้ำ และการเกษตรและการขจัดความยากจน ดังมีรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ ซึ่งมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

(๑) ขอบเขตความร่วมมือ ได้แก่ จัดการฝึกอบรมร่วม การสัมมนา การศึกษา และวิจัยร่วม การพัฒนาและแบ่งปันเครือข่ายข้อมูล

/ (๒) ระยะเวลา...

(๒) ระยะเวลาของความร่วมมือ มีระยะเวลา ๑ ปีจากวันที่มีผลบังคับใช้ เว้นแต่จะมีการยกเลิกของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งโดยแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้า ๒ เดือนไปยังอีกฝ่าย และอาจตกลงที่จะขยายบันทึกความเข้าใจนี้ ตามข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรสำหรับเงื่อนไขต่อไป

(๓) การเปลี่ยนแปลงและการแก้ไขบันทึกความเข้าใจ ต้องมีการแจ้งล่วงหน้า เมื่อคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้หารือและเห็นพ้องกับการเปลี่ยนแปลงหรือการแก้ไขแล้ว จะมีการลงนามบันทึกการเปลี่ยนแปลงหรือการแก้ไขโดยคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายที่มีผลนับจากวันลงนาม

(๔) การมีผลบังคับใช้ บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่มีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างความสัมพันธ์ทางกฎหมายหรือข้อผูกพันทางกฎหมายระหว่างสถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขงและกระทรวงการต่างประเทศ

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

-

๖. ผลกระทบ

การดำเนินโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถของผู้ประสานงานระดับชาติของกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง จะช่วยให้ผู้ประสานงานระดับชาติของกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง และเจ้าหน้าที่จากหน่วยงานอื่นที่รับผิดชอบกรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้างของประเทศสมาชิก สามารถพัฒนาทักษะในการประสานงาน เจรจาประเด็นที่ต้องการผลักดัน วิเคราะห์นโยบาย รวมทั้งมีความรู้ ในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับสาขาความร่วมมือหลักภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง ซึ่งจะช่วยขับเคลื่อนการดำเนินการสาขาความร่วมมือหลักให้เกิดผลเป็นรูปธรรม ซึ่งจะนำมาซึ่งการเติบโตทางเศรษฐกิจและการพัฒนาอย่างยั่งยืนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

-

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

-

๙. ข้อกำหนดและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๙.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจ กับสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทยเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับการรับเงินความช่วยเหลือจากฝ่ายจีน ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง โดยมี MI เป็นหน่วยงานดำเนินโครงการ จึงน่าจะเข้าข่ายมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๔๗ ซึ่งให้ถือปฏิบัติตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๔๖ อย่างเคร่งครัด โดยหากจำเป็นต้องขอรับความช่วยเหลือทางการเงินจากต่างประเทศให้รัฐมนตรีเจ้าสังกัดพิจารณาให้ความเห็นชอบเป็นกรณี ๆ ก่อนการดำเนินการ

๙.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจ ทั้งสองฉบับ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ประกอบกับร่างบันทึกความเข้าใจ ทั้งสองฉบับมีถ้อยคำระบุว่า บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีด้านกฎหมายแก่ผู้เข้าร่วมและไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ เอกสารทั้งสองฉบับจึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังต่อไปนี้

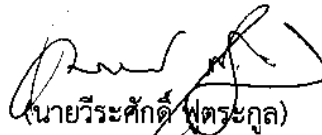
๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย และร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับดังกล่าว ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๑๐.๒ อนุมัติให้ปลัดกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง - ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย

๑๐.๓ อนุมัติให้อธิบดีกรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงการต่างประเทศกับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายวีระศักดิ์ ฟัตรกุล)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ รักษาการแทน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ

กองส่งเสริมเศรษฐกิจสัมพันธ์และความร่วมมือ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๑๕๓

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๔๐

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ kasems@mfa.go.th